

Clarke, Modet & C^o

COLOMBIA

P-3624

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 13-044014- -00003-0000

Fecha: 2013-05-21 14:57:05 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 12

Ref.: Expediente No. 13.044.014
Solicitud de Patente a nombre de
NIKKEN INTERNATIONAL, INC.

Yo, DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la Carrera 11 No. 86-53, piso 6, obrando como apoderada de la sociedad **NIKKEN INTERNATIONAL, INC.**, solicitante de la patente de la referencia, en respuesta al oficio No. 5047 notificado por fijación en lista el día 12 de Marzo de 2013, atentamente me permito presentar:

1. Documentos donde consta la cesión del derecho a la patente otorgada por los inventores a favor de mi mandante, con su respectiva traducción del inglés al español.
2. Documento de poder, con su respectiva traducción del inglés al español.
3. Nuevo título:

"Sistema de Unidades magnéticas configurables para la creación de flujos magnéticos"

Espero con esto haber dado cabal cumplimiento a lo solicitado por ese despacho y de conformidad con lo indicado en los artículos 3º, inciso 3, 35 inciso 2 y 59 inciso 2 del CCA, al analizar este memorial, atentamente ruego se traten todas las cuestiones planteadas con motivo del mismo.

Señor Superintendente,

DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN
C.C. 41.654.882 de Bogotá
T.P. 20824 del C.S.J.
notificaciones@clarkemodet.com.co

BOGOTA D.C. MAYO 17, 2013

TRADUCCION POR TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
(VERIFIQUE ANTES DE PROCEDER)

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

A TODOS A QUIENES LA PRESENTE LLEGUE:
DEPARTAMENTO DE COMERCIO DE ESTADOS UNIDOS
Oficina de Patentes y Marcas Comerciales de Estados Unidos

ABRIL 23, 2013

EL PRESENTE ES PARA CERTIFICAR QUE LO ANEXO ES COPIA AUTENTICA DE
LOS REGISTROS DE ESTA OFICINA DE UN DOCUMENTO REGISTRADO EN JULIO
09, 2012.

Por Autoridad de
Subsecretario de Comercio para Propiedad Intelectual
Y Director de la Oficina de Patentes y Marcas Comerciales de Estados Unidos

(HAY FIRMA)
R. PONDEXTER
Oficial Certificador

(HAY SELLO) DEPARTAMENTO DE COMERCIO, OFICINA DE PATENTES Y MARCAS
COMERCIALES.



2

501982342 07-09-2012
CESION DE PATENTE

Versión Electrónica: v.1.1
Versión estilo de hoja: v.1.1

TIPO DE PRESENTACION	NUEVA CESION
NATURALEZA DE LA CESION	CESION

INFORMACION DE LA PARTE CEDENTE		
NOMBRE		FECHA DE FIRMA
DAVID BALZER		07-05-2012
INFORMACION DEL CESIONARIO		
Nombre	NIKKEN INTERNATIONAL, INC	
Direccion -calle	52 DISCOVERY WAY	
Ciudad	IRVINE	
Estado/País	CALIFORNIA	
Area postal	92618	
NUMERO DE PROPIEDADES total: 1		
Tipo de Propiedad	Número	
Solicitud Número	13544950	
INFORMACION DE CORRESPONDENCIA		
Fax Número		
Teléfono	310 451 0647	
E-mail	<u>pat@cislo.com</u>	



La correspondencia será enviada por correo Americano cuando por fax no tenga éxito.	
Nombre del corresponsal	Cislo & Thomas LLP
Dirección línea 1	1333 2nd Street, Suite 500
Dirección línea 4	Santa Monica, CALIFORNIA 90401
NR DE DOCKET DEL APODERADO	12-26150
NOMBRE DEL PRESENTADOR	Daniel M. Cislo
Total Anexos: 2 fuente=assignment#page1.tif fuente=assignment#page2.tif	
501982342	REEL: 028517 FRAME: 0759



Balzer
12-26150

25189
Oficina de Patentes de Marcas

CESION DE PATENTE

Esta cesión es hecha con la última fecha citada adelante por el inventor David Balzer, ciudadano de Estados Unidos y residente de Orange, California (el "Cedente"), a Nikken International Inc., una corporación de California con oficinas en Irving, California (el "Cesionario").

EN TANTO QUE, el Cedente ha inventado un invento nuevo, original y útil titulado **"Sistema Magnético de Orientación Configurable"** ("El Invento"), para el cual una solicitud de patente provisional de Estados Unidos, Serie Nr. 61/547,218 fue radicada en Octubre 14, 2011, para lo cual una solicitud de patente no provisional de Estados Unidos es concurrentemente radicada con la presente, e identificada por Docker Nrs.11-25357 y 12-26150, de Cislo & Thomas ("La Solicitud de Patente")

EN TANTO QUE, el Cedente cree que él es único, original, primero y solo inventor del invento revelado y atribuido en la Solicitud de Patente; y

EN TANTO QUE, el Cesionario desea adquirir mediante cesión formal, registrable de parte del Cedente todo el derecho, título e interés en y para el invento, la Solicitud de Patente, y cualquier otra solicitud provisional, no-provisional, de división, continuación, continuación en parte, re-expedición,



extranjera u otra solicitud con base en el Invento, en los Estados Unidos y en todo el mundo

AHORA POR LO TANTO, por \$1.00 y demás buena y valiosa compensación, cuyo recibo y suficiencia son con la presente reconocidos, en Cedente con la presente, vende, cede y transfiere al Cesionario, todo su derecho, título e interés, en los Estados Unidos y en el mundo en y para el invento, la Solicitud de Patente, incluyendo el derecho exclusivo de radicar cualquier otra solicitud provisional, no-provisional, de división, continuación, continuación en parte, re-expedición, extranjera u otra solicitud con base en el Invento directamente en nombre del Cesionario y reclamar derechos de prioridad a los cuales las solicitudes de patente tengan derecho bajo las convenciones internacionales, tratados y de otra manera. También, el Cedente acepta que, a solicitud y sin mas compensación, pero sin gasto para el Cedente, él y sus representantes legales y cesionarios realizarán todos los actos legales, incluyendo la firma de papeles y dar testimonio, que sean necesarios o deseables para obtener, sostener, re-expedir o aplicar la Solicitud de Patente en los Estados Unidos y en solicitudes relacionadas en todo el mundo, y para el perfeccionamiento, registro o mantenimiento del título del Cesionario, sus sucesores y cesionarios, en relación con el invento, la Solicitud de Patente, y solicitudes de patente relacionadas, y patentes conferidas para en invento en los Estados Unidos y en el Mundo.

El Cedente promete y garantiza que no ha conferido ni conferirá a otros ningunos derechos que sea inconsistente con los derechos conferidos mediante la presente.

El Cedente autoriza y solicita al Comisionado de Patentes y Marcas Comerciales de los Estados Unidos y demás países extranjeros, expedir la Patente conferida



para el Invento, bien sea sobre la Solicitud de Patente o en cualquier otra solicitud provisional, no-provisional, de división, continuación, continuación en parte, re-expedición, extranjera u otra solicitud al Cesionario, sus sucesores y cesionarios, como el Cesionario de todo el interés del Cedente en el Invento.

EN FE DE LO CUAL, el Cedente ha firmado esta Cesión en la fecha citada adelante.

CEDENTE

David Balzer

(HAY FIRMA)

Firma

Firmado en IRVINE CA.

Fecha: 07-05-12.

CERTIFICADO DE AUTENTICIDAD: El suscrito Traductor e Intérprete Oficial juramentado, debidamente registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia, con el presente certifica que esta es una traducción al Idioma Castellano, del documento en Inglés anexo para verificación. Cualquier reproducción anula la traducción, firma y sello.

TRAINING AND EDUCATION SERVICES

Carrera 15 Nr. 99-13 Oficina 411.

Tel. (57 1) 623 2925 Fax (57 1) 218 2308. treseser1@yahoo.com

Bogotá – Colombia

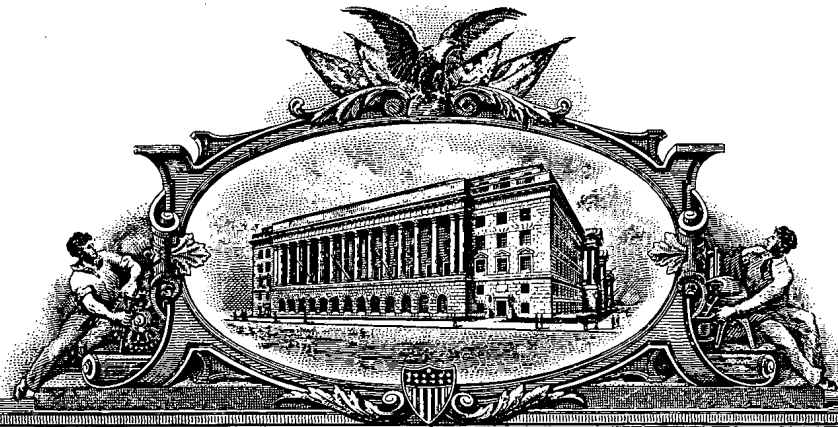
FIDEL ANTONIO MURCIA MURCIA

Traductor e Intérprete Oficial

Resolución No. 488/94 Ministerio de Justicia



A 7413388



THE UNITED STATES OF AMERICA

TO ALL TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME:

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE

United States Patent and Trademark Office

April 23, 2013

**THIS IS TO CERTIFY THAT ANNEXED IS A TRUE COPY FROM THE
RECORDS OF THIS OFFICE OF A DOCUMENT RECORDED ON
JULY 09, 2012.**

By Authority of the
Under Secretary of Commerce for Intellectual Property
and Director of the United States Patent and Trademark Office

R. PONDEXTER
Certifying Officer



8

501982342 07/09/2012

PATENT ASSIGNMENT

Electronic Version v1.1
Stylesheet Version v1.1

SUBMISSION TYPE:	NEW ASSIGNMENT
NATURE OF CONVEYANCE:	ASSIGNMENT
CONVEYING PARTY DATA	
Name	Execution Date
David Balzer	07/05/2012
RECEIVING PARTY DATA	
Name:	Nikken International, Inc.
Street Address:	52 Discovery Way
City:	Irvine
State/Country:	CALIFORNIA
Postal Code:	92618
PROPERTY NUMBERS Total: 1	
Property Type	Number
Application Number:	13544950
CORRESPONDENCE DATA	
Fax Number:	
Phone:	3104510647
Email:	pat@cislo.com
<i>Correspondence will be sent to the e-mail address first; if that is unsuccessful, it will be sent via US Mail.</i>	
Correspondent Name:	Cislo & Thomas LLP
Address Line 1:	1333 2nd Street, Suite 500
Address Line 4:	Santa Monica, CALIFORNIA 90401
ATTORNEY DOCKET NUMBER:	12-26150
NAME OF SUBMITTER:	Daniel M. Cislo
Total Attachments: 2 source=assignment#page1.tif source=assignment#page2.tif	

CH \$40.00 13544950

501982342

PATENT
REEL: 028517 FRAME: 0759

9

PATENT ASSIGNMENT

This assignment made on the latest date below by inventor David Balzer, an individual United States citizen and resident of Orange, California ("Assignor"), to Nikken International, Inc., a California corporation with offices in Irvine, California ("Assignee");

WHEREAS, Assignor has invented a new, original and useful invention entitled "Configurable Magnetic Orientation System" ("the Invention"), for which a United States provisional patent application, Serial No. 61/547,218, was filed on October 14, 2011, for which a United States nonprovisional patent application is concurrently filed herewith, and further identified by Cisló & Thomas' Docket Nos. 11-25357 and 12-26150 ("the Patent Application");

WHEREAS, Assignor believes that he is the original, first, and sole inventor of the Invention disclosed and claimed in the Patent Application; and

WHEREAS, Assignee desires to acquire by formal, recordable assignment Assignor's entire right, title, and interest in and to the Invention, the Patent Application, and any provisional, non-provisional, divisional, continuation, continuation-in-part, reissue, foreign, or other application based on the Invention, in the United States and throughout the world.

NOW, THEREFORE, for \$1.00 and other good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which are hereby acknowledged, Assignor hereby sells, assigns, and transfers to Assignee, his entire right, title, and interest in the United States and throughout the world in and to the Invention and the Patent Application, including the exclusive right to file any provisional, non-provisional, divisional, continuation, continuation-in-part, reissue, foreign, or other application based on the Invention directly in the name of Assignee and to claim any priority rights to which such applications are entitled under international conventions, treaties, or otherwise.

Further, Assignor agrees that, upon request and without further compensation, but at no expense to Assignor, he and his legal representatives and assigns will do all lawful acts, including the execution of papers and the giving of testimony, that may be necessary or desirable for obtaining, sustaining, reissuing, or enforcing the Patent

Balzer
12-26150

Application in the United States and any related applications throughout the world, and for perfecting, recording, or maintaining the title of Assignee, its successors and assigns, to the Invention, the Patent Application, and any related patent applications and patents granted for the Invention in the United States and throughout the world.

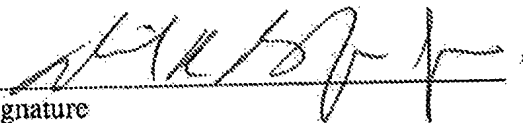
Assignor represents and warrants that he has not granted and will not grant to others any rights inconsistent with the rights granted herein.

Assignor authorizes and requests the Commissioner of Patents and Trademarks of the United States and of all foreign countries to issue any Patent granted for the Invention, whether on the Patent Application or on any subsequently filed provisional, non-provisional, divisional, continuation, continuation-in-part, reissue, or other application, to Assignee, its successors and assigns, as the assignee of Assignor's entire interest in the Invention.

IN WITNESS WHEREOF, Assignor has executed this Assignment on the date set forth below.

ASSIGNOR

David Balzer


Signature

Signed at: Twinsburg, OH

Date: 7/5/12

F:\12-26150\Point assignment to Nilesen.Doc

Page 2 of 2

RECORDED: 07/09/2012

PATENT
REEL: 028517 FRAME: 0761

11



COLOMBIA

Carrera 11 N° 86-53 Piso 6 Bogotá Colombia Tel: (57 1) 6181088 Fax: (57 1) 6350824 Email: info@clarkemodet.com.co

PODER

POWER OF ATTORNEY

Yo (nosotros), abajo firmante(s)

I (we), the undersigned

en mi (nuestro) carácter de representante(s) legales de

Kurt Fulle
legal representative(s) of

una sociedad organizada y existente de acuerdo con las leyes de

Nikken International, Inc.
an organization existing under the laws of

y en actual cumplimiento de su objeto social, con domicilio en

the State of Delaware, United States of America
and in present execution of its business activity, domiciled at

52 Discovery Way, Irvine, California 92618 USA

por el presente instrumento confiero (conferimos) poder especial a favor de DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, con Cédula de Ciudadanía No. 41.654.882 de Bogotá, y tp. 20824, para que actuando en su orden en nombre del (de la) otorgante le (la) representen ante cualquier entidad, autoridad y/o persona, especialmente ante las del orden Administrativo, Contencioso Administrativo, Judicial, Tribunales de Arbitramento y/o cualquier otro en lo referente a los siguientes asuntos:

do hereby grant POWER OF ATTORNEY to DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, identification card No. 41.654.882 of Bogotá, and tp. 20824, to act in the order of their appointment in behalf of grantor before any entity, authority and/or natural or juridical person, specially before those Administrative, Administrative-Contentious, Judicial, arbitration courts, and/or any other, in all matters concerning the following:

- 1) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar cualquiera de las modalidades de Propiedad Industrial, tales como: patentes de invención, modelos de utilidad, diseños industriales, variedades vegetales; marcas, lemas, nombres y enseñas comerciales y denominaciones de origen; así como sus renovaciones, prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 2) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar derechos de autor, en cualquiera de sus presentaciones así como la protección de secretos industriales y know-how.
- 3) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar registros sanitarios, permisos y/o licencias de funcionamiento; así como sus renovaciones o prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 4) Ejercer acciones de oposición, observación, reclamos, reconsideración, reposición, apelación, cancelación administrativa o judicial, nulidad, protección al consumidor, concesión de licencias, protección de secretos industriales y demás acciones y recursos relacionados con derechos derivados de los asuntos arriba indicados y en contra de la competencia desleal, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias, acciones de indemnización de perjuicios. También podrá(n) intervenir en juicios civiles, comerciales, penales, contencioso-administrativos, tutelas y de policía; en acciones o juicios promovidos por el (la) mandante o en contra el (ella).
- 5) Registrar nombres de dominio ante la entidad competente.
- 6) En el ejercicio de este mandato los mandatarios arriba mencionados quedan facultados para: conciliar, cancelar, transigir, comprometer en árbitros, desistir, recibir y tomar posesión de la cosa objeto de litigio y renunciar o desistir a derechos concedidos o en curso de concesión, admitir los hechos del proceso.
- 7) Ratificar o no la agencia oficiosa.
- 8) Así mismo faculto (facultamos) a los mencionados apoderados para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales, sustituir el presente poder y revocar las sustituciones que hicieren.

- 1) To apply, process, obtain and/or register any of the modalities of Industrial Property, such as: Patents of Invention, Utility Models, Designs, plant varieties, Marks, Slogans, Trade Names and emblems and appellations of Origin; as well as their renewals, assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 2) To apply, process, obtain and/or register copyrights of any kind as well as protection of industrial secrets or know-how.
- 3) To apply, process, obtain and/or register sanitary registrations, operating authorizations and/or licenses; as well as their renewals or assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 4) To bring actions of opposition, observations, claims, reconsideration, appeal or legal remedies, cancellations, nullity, protection to the consumer, granting of licenses, protection of trade secrets and other actions related with rights derived from the above-mentioned matters and against the unfair competition, actions resulting from the obtaining or exploitation of licenses, recovering damages actions. They can also intervene or participate in Civil, Commercial, Criminal or Contentious-Administrative Trials; the actions for writ mandamus, police actions; in actions, lawsuits or litigations instituted by the grantor or against him.
- 5) To register domain names before the competent entity.
- 6) To the effect of this mandate the above-named proxy are empowered to: conciliate, cancel, settle, submit to arbitration, withdraw and to receive and take possession of the litigation related objet and waive or renounce the rights granted or in process of granting, admit the facts of the case.
- 7) To ratify or not the officious agency.
- 8) I (we) hereby appoint the afore mentioned attorneys with powers to receive notifications and to designate judicial and extrajudicial attorneys, substitute this Power of Attorney and to revoke such substitutions.

Dado y firmado en

Granted and signed at
on this 22 day of February of 2013
Day Month

a los días de

Kurt H Fulle

Signature